



بنك البحرين للتنمية
BAHRAIN DEVELOPMENT BANK B.S.C.(c)

استمارة طلب تأجيل التسهيل الائتماني / التسهيلات الائتمانية Credit Facility(ies) Deferment Request Form

CLIENT AND FACILITY(IES) DETAILS		بيانات العميل والتسهيل	
Request Date	DD MM YYYY □□ □□ □□□□	تاريخ الطلب	
Client Name (the "Client")	اسم العميل ("العميل")		
CR No.	رقم السجل التجاري		
Facility(ies) No. (the "Facility(ies)")	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	رقم التسهيل/التسهيلات ("التسهيل/التسهيلات")
DEFERMENT REQUEST DETAILS		تفاصيل طلب التأجيل	
Requested Deferment Period:	3 months of full instalment(s) (principal plus interest) (the "Deferment Period")	مدة التأجيل المطلوبة: ثلاث أشهر من الأقساط الكاملة (أصل الدين بالإضافة إلى الفوائد) ("مدة التأجيل")	
Requested Deferment Effective Date:	April 2026	تاريخ سريان التأجيل المطلوب: أبريل 2026	

CLIENT STATEMENT		إقرار العميل	
This document constitutes a formal request submitted by the Client to Bahrain Development Bank B.S.C.(c) ("Bank") and shall be subject to: (a) the Bank's sole and absolute discretion; (b) the Central Bank of Bahrain's Directive No. EDS/NA/01/2026 - Guidelines on Loan Deferral and Liquidity Support Program; and (c) the execution of New Facility(ies) Documents (as defined below).	يشكل هذا المستند طلباً رسمياً مقدماً من العميل إلى بنك البحرين للتنمية ش.م.ب (م) ("البنك")، ويخضع لما يلي: (أ) السلطة التقديرية المطلقة والمنفردة للبنك؛ (ب) تعميم المصرف المركزي رقم EDS/NA/01/2026 - الإرشادات الخاصة بتأجيل القروض وبرنامج دعم السيولة؛ و(ج) إبرام مستندات تسهيل/تسهيلات جديدة (كما هي معرفة أدناه).		
IRREVOCABLE DECLARATION, ACKNOWLEDGEMENTS AND UNDERTAKINGS		إقرار وتأكيدات وتعهدات نهائية وغير قابلة للرجوع	
By signing and submitting this Credit Facility(ies) Deferment Request Form (the "Request"), the Client irrevocably and unconditionally agrees, acknowledges, represents and undertakes to the Bank as follows:	بموجب توقيع وتقديم استمارة طلب تأجيل التسهيل الائتماني / التسهيلات الائتمانية هذه ("الطلب")، يوافق العميل ويُقرّ ويتعهد للبنك بصورة نهائية وغير قابلة للرجوع وغير مشروطة بما يلي:		
1. This Request relates to the Facility(ies) and shall be subject to the Bank's approval in its sole and absolute discretion. Nothing herein shall be construed as an obligation, commitment or undertaking on the Bank to grant the deferment. The deferment, if approved, shall take legal effect from the date specified by the Bank in writing and the Client's satisfaction of all applicable terms and conditions.	1. يتعلق هذا الطلب بالتسهيل/التسهيلات ويخضع لموافقة البنك وفقاً لتقديره المطلق والمنفرد. ولا يجوز تفسير أي مما ورد في هذا الطلب على أنه التزام أو تعهد أو وعد من جانب البنك بالموافقة على التأجيل. ويكون للتأجيل، في حال الموافقة عليه، أثر قانوني اعتباراً من التاريخ الذي يحدده البنك خطياً واستيفاء العميل لكافة الشروط والأحكام المطبقة.		
2. The Client agrees that the deferment, if granted, constitutes a temporary concession only. Nothing in this Request or its acceptance by the Bank shall constitute a waiver of any rights or remedies of the Bank or operate as a waiver of or remedy for any existing default and the Bank's rights, including the right to accelerate the Facility(ies) and demand immediate repayment of all outstanding amounts, are expressly preserved and unaffected.	2. يوافق العميل على أن أي تأجيل، في حال منحه، يُعدّ تيسيراً مؤقتاً فقط. ولا يُفسّر أي مما ورد في هذا الطلب أو قبوله من قبل البنك على أنه تنازل عن أي من حقوق أو وسائل انتصاف البنك أو أنه يُشكل معالجة لأي حالة إخلال قائمة، وتبقى حقوق البنك، بما في ذلك حقه في تعجيل التسهيل/التسهيلات والمطالبة بالسداد الفوري لكافة المبالغ المستحقة، وتظل هذه الحقوق محفوظة وصريحة وغير متأثرة.		

3. The Client irrevocably acknowledges and confirms that: (a) all amounts outstanding under the Facility(ies) are valid, due, and payable; (b) such acknowledgment constitutes conclusive and binding evidence of indebtedness; (c) no dispute exists in respect of any amounts owed to the Bank; and (d) the Client has no set-off, counterclaim, defence or other right that would reduce, extinguish or affect any amounts owed to the Bank under the Facility(ies).

4. The Client acknowledges that any deferment is granted due to exceptional circumstances and shall not create any precedent or expectation of future concessions.

5. The Client acknowledges and confirms that any and all applicable interest and insurance fees accruing during the Deferment Period or as a result of the deferment shall be charged by the Bank under the New Facility(ies) Documents and added to the Client's total obligations due in favour of the Bank.

6. Any and all existing security, guarantees, insurance, indemnities, covenants and undertakings provided under the Facility(ies) and related documents shall remain valid, binding and enforceable in full force and effect and shall extend to cover: (a) any deferred instalments; (b) any restructured or rescheduled obligations; and (c) all obligations arising under any New Facility(ies) Documents executed in connection with this Request.

7. The Bank may impose such conditions as it deems appropriate, including but not limited to revised repayment schedules, the provision of additional or replacement security, updated guarantees and/or amended covenants. The Client undertakes to satisfy all such conditions within the timeframe specified by the Bank to the Client in writing.

8. Any approval of the Request shall be conditional upon the execution of such documents as the Bank may require, including (as applicable) but not limited to: (a) an amendment agreement or deed of variation in respect of the existing Facility(ies) agreements and documents, reflecting the revised repayment schedule for the Deferment Period; and (b) any other documents as the Bank may require in connection with this Request (collectively, the **"New Facility(ies) Documents"**).

9. The Client shall be solely responsible for any and all third-party valuation fees, notarization and registration costs arising from or in connection with the New Facility(ies) Documents, this Request and its implementation. For the avoidance of doubt, such fees and costs are payable directly by the Client to the relevant service providers and/or authorities.

10. The Client irrevocably and unconditionally agrees to indemnify and hold harmless the Bank, its shareholders, directors, officers and employees (the **"Indemnitees"**) from and against any and all losses, claims, liabilities, penalties, damages, costs, and expenses (including legal fees on a full indemnity basis) suffered or incurred by, or asserted against, any of the Indemnitees, arising out of or in connection with this Request, its implementation or any New Facility(ies) Documents.

11. The Client confirms that it has made its own independent decision in relation to this Request and has not relied on the Bank for any financial, legal or other advice.

12. The Bank retains all rights of set-off, consolidation (including the right to combine any accounts of the Client held with the Bank), account debit and recovery in accordance with applicable facility(ies) documents and governing laws.

13. This Request and any contractual or non-contractual obligations arising out of or in connection with it shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Kingdom of Bahrain. The courts of the Kingdom of Bahrain shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute arising out of or in connection with this Request.

3. يقر العميل بصورة نهائية ويؤكد ما يلي: (أ) أن جميع المبالغ المستحقة بموجب التسهيل/التسهيلات صحيحة وواجبة ومستحقة الأداء; (ب) أن هذا الإقرار يُعد دليلاً قاطعاً وملزماً على المديونية; (ج) أنه لا يوجد أي نزاع قائم فيما يتعلق بأي مبالغ مستحقة للبنك; و(د) أنه لا يملك أي حق في المقاصة أو دعوى مقابلة أو دفع أو أي حق آخر من شأنه أن يُنقص أو يُسقط أو يؤثر على أي من المبالغ المستحقة للبنك بموجب التسهيل/التسهيلات.

4. يقر العميل بأن أي تأجيل يُمنح له إنما يُمنح بسبب ظروف استثنائية، ولا يُنشئ أي سابقة أو أي توقع بمنح تسهيلات مماثلة مستقبلاً.

5. يقر العميل ويؤكد أن أي وجميع الفوائد أو رسوم التأمين المستحقة خلال مدة التأجيل أو الناتجة عن التأجيل سيتم فرضها من قبل البنك بموجب مستندات التسهيل/التسهيلات الجديدة وإضافتها إلى إجمالي التزامات العميل المستحقة لصالح البنك.

6. تظل جميع الضمانات والكفالات والتأمين والتعويضات والتعهدات والالتزامات القائمة المقدمة بموجب التسهيل/التسهيلات والمستندات ذات الصلة سارية وملزمة وقابلة للتنفيذ بكامل قوتها وأثرها، وتمتد لتشمل: (أ) أي أقساط مؤجلة; (ب) أي التزامات مُعاد هيكلتها أو جدولتها; و (ج) جميع الالتزامات الناشئة بموجب أي مستندات تسهيل/تسهيلات جديدة يتم إبرامها فيما يتعلق بهذا الطلب.

7. يجوز للبنك فرض أي شروط يراها مناسبة، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، جداول السداد المعدلة، وتقديم ضمانات إضافية أو بديلة، أو كفالات محدثة و/أو تعهدات معدلة. ويتعهد العميل بالوفاء بجميع هذه الشروط خلال الإطار الزمني الذي يحدده البنك للعميل خطياً.

8. تكون أي موافقة على الطلب مشروطة بإبرام المستندات التي قد يطلبها البنك، بما في ذلك (حسبما ينطبق) وعلى سبيل المثال لا الحصر: (أ) اتفاقية تعديل أو صك تعديل فيما يتعلق باتفاقيات ومستندات التسهيل/التسهيلات القائمة، بما يعكس جداول السداد المعدلة لمدة التأجيل; و(ب) أي مستندات أخرى قد يطلبها البنك فيما يتعلق بهذا الطلب، (ويشار إليها مجتمعة بـ **"مستندات التسهيل/التسهيلات الجديدة"**).

9. يكون العميل مسؤولاً بشكل حصري عن أي وجميع رسوم التقييم وتكاليف التوثيق والتسجيل المستحقة للغير والناشئة عن أو المتعلقة بمستندات التسهيل/التسهيلات الجديدة أو بهذا الطلب وتنفيذه، ولتجنب الشك، فإن هذه الرسوم والتكاليف تُسدد مباشرة من قبل العميل إلى مقدمي الخدمات المعنيين و/أو الجهات المختصة، ولا تُدفع إلى البنك ولا يتم فرضها من قبله.

10. يوافق العميل بصورة نهائية وغير مشروطة على تعويض البنك ومساهميه وأعضاء مجلس إدارته ومسؤوليه وموظفيه (**"الأطراف المعوضة"**) وإبراء ذمتهم من أي وجميع الخسائر أو المطالبات أو المسؤوليات أو الغرامات أو الأضرار أو التكاليف أو المصروفات (بما في ذلك أتعاب المحاماة على أساس التعويض الكامل) التي يتكبدها أو تُطالب بها أي من الأطراف المعوضة، الناشئة عن أو المتعلقة بهذا الطلب أو تنفيذه أو أي من مستندات التسهيل/التسهيلات الجديدة.

11. يؤكد العميل أنه قد اتخذ قراره بشكل مستقل فيما يتعلق بهذا الطلب ولم يعتمد على البنك في أي مشورة مالية أو قانونية أو غيرها.

12. يحتفظ البنك بجميع حقوقه في المقاصة والدمج (بما في ذلك حق دمج أي حسابات للعميل لدى البنك) والخصم المباشر من الحساب والاسترداد وفقاً لمستندات التسهيل/التسهيلات المعمول بها والقوانين الواجبة التطبيق.

13. يخضع هذا الطلب وأي التزامات تعاقبية أو غير تعاقبية ناشئة عنه أو مرتبطة به لقوانين مملكة البحرين، وتكون لمحاكم مملكة البحرين الولاية القضائية الحصرية للنظر في أي نزاع ينشأ عنه أو يتعلق به.

<p>14. These terms and conditions shall be read together with and form an integral part of the New Facility(ies) Documents. In the event of any conflict or inconsistency between this Request and the New Facility(ies) Documents, the New Facility(ies) Documents shall prevail to the extent of such conflict.</p>	<p>14. تُقرأ هذه الشروط والأحكام مع مستندات التسهيل/التسهيلات الجديدة وتُشكل جزءاً لا يتجزأ منها. وفي حال وجود أي تعارض أو اختلاف بين هذا الطلب ومستندات التسهيل/التسهيلات الجديدة، تسود مستندات التسهيل/التسهيلات الجديدة بالقدر الذي يزيل هذا التعارض.</p>
<p>CLIENT SIGNATURE</p>	<p>توقيع العميل</p>
<p>By signing below, the Client: (i) formally applies for a deferment of the Facility(ies); (ii) irrevocably and unconditionally acknowledges its full indebtedness to the Bank under the Facility(ies) as at the date of this Request; (iii) agrees to be legally bound by all declarations, acknowledgements and undertakings set out above; (iv) confirms that it has read and understood this Request in its entirety; and (v) undertakes to execute all New Facility(ies) Documents and take all actions required by the Bank in connection with the deferment, including procuring the execution of new guarantee instruments by all relevant guarantors.</p>	<p>بموجب التوقيع أدناه، فإن العميل: (أ) يتقدم رسمياً بطلب تأجيل للتسهيل/للتسهيلات؛ (ب) يقر بصورة نهائية وغير مشروطة بكامل مديونيته للبنك بموجب التسهيل/التسهيلات كما في تاريخ هذا الطلب؛ (ج) يوافق على الالتزام قانوناً بجميع الإقرارات والتأكدات والتعهدات الواردة أعلاه؛ (د) يؤكد أنه قد قرأ هذا الطلب بالكامل وفهم مضمونه؛ و (هـ) يتعهد بإبرام جميع مستندات التسهيل/التسهيلات الجديدة واتخاذ كافة الإجراءات التي يطلبها البنك فيما يتعلق بالتأجيل، بما في ذلك استصدار توقيع جميع الكفلاء المعنيين على كفالات جديدة.</p>
<p>FOR AND ON BEHALF OF THE CLIENT</p>	<p>نيابة عن العميل</p>
<p>Authorized Signatory Name</p>	<p>Signature</p>
<p>اسم المخول بالتوقيع</p>	<p>التوقيع</p>
<p></p>	<p></p>
<p></p>	<p></p>
<p>COMPANY STAMP</p>	<p>ختم الشركة</p>
<p></p>	<p></p>